

HVERDAGSBIBELEN PLUSS

*Hovedredaktører for bibelteksten: Sten og Elsbeth K. Sørensen
Studiekommentarer ved Jarle Waldemar*

HVERDAGSBIBELEN PLUSS

BIBELTEKSTEN HVERDAGSBIBELEN

Bibelteksten *Hverdagsbibelen* har sitt utgangspunkt i *Bibelen – Guds Ord*-oversettelsen – som er den norske oversettelsen som vi i dag mener ligger nærmest opp til grunntekstene. En oversettelse som forsøker å være så tro mot de originale grunntekstene som mulig, blir imidlertid ikke alltid lett å forstå. *Hverdagsbibelen* har derfor lagt mer vekt på at du som leser skal forstå hva Ordet sier, enn på bokstavtro oversettelse av de hebraiske og greske tekster. *Hverdagsbibelen* legger til grunn – lik *Bibelen – Guds Ord*-oversettelsen – at Bibelens originaltekst er guddommelig inspirert, at den ikke inneholder feil og at den er den øverste autoritet for kristen lære og kristent liv. Hovedredaktørene for bibelteksten *Hverdagsbibelen* er Sten og særlig Elsbeth K. Sørensen. Arbeidet med å gjøre denne bibelteksten fra *Bibelen – Guds Ord* om til et lett forståelig hverdagsspråk, tok dem ti år å fullføre.

Hverdagsbibelen formidler Guds Ord til nye generasjoner i vårt moderne samfunn, men tar med de spesielle ordene og uttrykkene som kun finnes i Bibelens vokabular. Mange ord og uttrykk i vårt moderne språk er jo direkte hentet fra Bibelens begrepsverden.

Sten Sørensen har teologisk utdanning fra Baptistenes Teologiske Seminar – og fikk sin æres-doktorgrad i teologi i 2007. Han har vært pastor i flere menigheter i Det Norske Baptistsamfunn, i Pinsebevegelsen og i Misjonsforbundet. Sten Sørensen har også vært rektor ved Troens Bevis Bibel og Misjonsinstitutt, redaktør for bladet Troens Bevis, styreleder i DAWN Norge. Han er forfatter av 24 bøker og redaktør i Bibelforlagets teologiske oversetterteam.

Elsbeth K. Sørensen er utdannet adjunkt og har fra unge år av vært en aktiv bibelleser. Som pastor Sten Sørensens kone har hun mange års erfaring i menighetsarbeid, og har vært bibellærer ved Troens Bevis Bibel og Misjonsinstitutt. I dag jobber hun som lærer ved Lyngdal Kristne Grunnskole og som medarbeider ved Troens Bevis Verdens Evangelisering. Med sine pedagogiske evner har hun bidratt til at *Hverdagsbibelen* har fått en bibeltekst på et lettfattelig språk.

STUDIEMATERIELL

Jarle Waldemar er forfatter og redaktør av studiematerialet. Han er forkynner, artist og forfatter. Han er utdannet pedagog med mellomfag i kristendom og har blant annet jobbet i ungdomsskolen, på Hedmarktoppen Folkehøgskole som både musikk lærer og bibellærer, samt som barne- og familiepastor. Jarle Waldemar har produsert over 50 produkter med kristent profil som DVD-er, CD-er og bøker. Mange familier kjenner Jarle Waldemar fra sommerstevner og menigheter, der han har deltatt med kreative preken og sang. Hans sprudlende og livsglade formidling av tro og liv har vært til inspirasjon og oppmuntring for mange.

DETTE FÅR DU I HVERDAGSBIBELEN PLUSS

- Artikler om sentrale bibelske sannheter
- Hva betyr dette idag
- Visste du at
- Fakta om
- Kart
- Uthevede bibelvers
- Introduksjonssider til hver bok
- Kronologi for Det gamle testamentet
- Evangeliesynopsis

EKSEMPEL PÅ FAKTABOKSER OG UTHEVEDE BIBELVERS:



Bibelen inneholder en rekke stedsnavn, og det er ikke alltid like lett å se for seg hvor ting skjer. Her ser du et kart over landet Israel, som viser byer og steder slik det var da Jesus levde. Slik blir det lettere for deg å følge med når du leser.

SENTRALE SPØRSMÅL OM BIBELEN

Hvem er Gud?

Gud er vår himmelske Far som elsker oss. Han er Skaperen av himmel og jord. Gud er allmektig, allvitende, hellig og ren.

Hva er synd?

Mennesker gjør urett. Vi gjør og sier ting som ikke er etter Guds vilje. Synd skiller oss fra Gud og vi kan ikke være sammen med Ham. Men Bibelen sier at den som tror på Jesus Kristus som sin Herre og Frelser, skal få evig liv sammen med Gud.

Hva er frelse?

Frelse betyr redning – redning fra synd og død, til evig liv. Synd kom inn i verden da Adam og Eva trosset Gud og spiste av frukten i Edens hage. Guds fantastiske plan var å sende Jesus til jorden for å frelse menneskene fra synd og død. Da Jesus døde og sto opp igjen, overvant Han både synden og døden. Når vi tror på Jesus som Guds Sønn som sto opp igjen fra de døde, får vi evig liv i gratis gave fra Gud.

Hva er nåde?

Alle mennesker har syndet og har ikke adgang til Gud (Rom 3,23). Men Jesus døde for alle mennesker og åpnet en vei inn til Ham. Alle som tror at Jesus døde og sto opp igjen, blir tilgitt og blir Guds barn. Dette er en gratis kjærlighetsgave, en gave vi ikke har fortjent, fra Gud til alle mennesker. Dette kalles nåde.

LUKAS' EVANGELIUM

Lukas' evangelium er det evangeliet som gir oss den mest fullstendige versjonen av Jesu liv. Lukas var lege og hadde sans for detaljer. Han er mer opptatt av å fortelle hendelsene i den rekkefølgen de faktisk skjedde, enn forfatterne av de andre evangeliene.

Hvem skrev denne boken?

Lukas, som var lege og nær medarbeider av Paulus, skrev denne boken.

Når hendte det?

Hendelsene i denne boken skjedde mens Jesus levde på jorden – omkring år 0 til år 33 e.Kr.

Hvor skjedde det?

Det meste skjer i Galilea og på vei til og i byen Jerusalem.

Hva skjer i denne boken?

Boken starter med fortellinger fra Jesu barneår og fortsetter med Hans virke i Galilea. Størstedelen av boken forteller hva som skjedde da Jesus var på vei til Jerusalem. Boken avsluttes med Jesu død og oppstandelse.

Hvilke kjente personer møter du her?

Jesus, Maria, døperen Johannes, Peter, Sakkeus.

Noen kjente fortellinger:

Jesus blir født (Juleevangeliet)	Luk 2,1–20
Jesus som tolvåring	Luk 2,41–50
En god samaritan	Luk 10,25–37
Marta og Maria	Luk 10,38–42
Den bortkomne sauene	Luk 15,4–6
En tilgivende Far	Luk 15,11–32
Sakkeus	Luk 19,1–10
Jesu siste uke (død og oppstandelse)	Luk 22–24

OVERSIKT OVER LUKAS' EVANGELIUM

Innledning

Del 1: Fortellinger fra barneårene

- A. Døperen Johannes skal bli født
- B. Jesus skal bli født
- C. Maria besøker Elisabeth
- D. Johannes blir født
- E. Jesus blir født
- F. Jesus som tolvåring i tempelet

Del 2: Forberedelse til tjeneste

- A. Døperen Johannes' tjeneste
- B. Jesu dåp
- C. Jesu slektstavle
- D. Fristelsen

Del 3: Jesu tjeneste i Galilea

- A. I Nasaret og Kapernaum
- B. Jesus kaller disiplene
- C. Preken
- D. Fortellinger

Del 4: På vei til Jerusalem

- A. Undervisning og lignelser

Del 5: Jesu tjeneste i Jerusalem

- A. Jesus rir inn i Jerusalem
- B. Undervisning
- C. Lidelseshistorien
- D. Oppstandelseshistorien

1,1-4

1,5-2,52

1,5-25

1,26-38

1,39-56

1,57-80

2,1-40

2,41-52

3,1-4,13

3,1-20

3,21-22

3,23-38

4,1-13

4,14-9,50

4,14-44

5,1-6,16

6,1-49

7,1-9,50

9,51-19,28

9,51-19,28

19,29-24,53

19,29-48

21,1-38

22,1-23,56

24,1-53

1

Forord til evangeliet

¹⁻⁴ Mange mennesker har prøvd å skrive ned alt det som har skjedd blant oss, og om alle profetiene som har gått i oppfyllelse foran øynene våre. Siden jeg har fått full oversikt over alt det som har skjedd fra begynnelsen av, synes jeg det rett å skrive dette til deg slik det skjedde, ærede Teofilus, slik at du kan vite at det du har lært, er rett.

En engel kommer med bud

⁵⁻⁷ Da Herodes var konge i Judea, levde det en prest som het Sakarja, som hørte til Abias avdeling. Hans kone, Elisabet, var etterkommer av Aron. De tok begge forholdet sitt til Gud på alvor og levde etter alle bud og regler som gjaldt for jødene. Men de hadde ingen barn, for Elisabet kunne ikke få barn, og nå var de begge høyt oppe i årene.

Visste du at:

Døperen Johannes ble født før Jesus.
Herodes den store regjerte fra år 37 til år 4 f.Kr.



⁸⁻¹⁰ Da tiden for Sakarja og hans gruppe var inne, tjente han Herren i tempelet. De trakk lodd om hvem av prestene som skulle få oppgaven med å gå inn i tempelet og brenne røkelsen, og loddet falt på Sakarja. Hele folkemengden sto utenfor og ba mens Sakarja ofret røkelsen inne i tempelet.

¹¹⁻¹⁵ Mens Sakarja holdt på med dette, kom en Guds engel fram og stilte seg på høyre side av røkofferalteret. Da Sakarja så ham, ble han overrasket og veldig redd, men engelen sa til ham:

«Ikke vær redd, Sakarja, din bønn er hørt, og din kone Elisabet skal føde en sønn. Du skal kalle ham Johannes. Han

skal gi deg stor glede, og mange kommer til å glede seg over at han er født. For han skal være en Herrens tjener, og han skal verken drikke vin eller annen sterk drikk. Han skal også være fylt med Den Hellige Ånd, helt fra han er i sin mors mage.

Visste du at:

En prest, slik som Sakarja, fikk gå inn og brenne røkelse i Det Aller Helligste bare én gang i løpet av livet. Noen fikk aldri muligheten. Det var vanlig at prestene ble trukket ut ved loddtrekning.

¹⁶⁻¹⁷ Denne gutten skal hjelpe mange av Israels folk til å gi livet sitt til Gud. Han skal forberede folket på at Herren snart vil komme, og han skal være fylt av den samme ånd og kraft som Elia hadde. Mennesker vil bli forandret, fedre skal vende hjertet sitt til barna og gi ulydige det sinn som rettferdige har. Slik skal han forberede folket for det Gud har planlagt.»

¹⁸ Sakarja spurte engelen: «Hvordan kan jeg vite dette? Både jeg og kona mi er jo så gamle nå!»

¹⁹⁻²⁰ Engelen svarte: «Jeg er Gabriel og kommer fra Guds trone. Jeg ble sendt for å fortelle deg dette gode budskapet, men fordi du ikke trodde mine ord, skal du bli stum, helt til den dagen da alt dette skjer. Det jeg har sagt, skal bli oppfylt!»

²¹⁻²² Utenfor tempelet ventet folket på Sakarja, og de undret seg over at han ble der inne så lenge. Da han kom ut igjen, kunne han ikke snakke, men folket forsto at han hadde sett et syn i tempelet, for han gjorde tegn til dem og kunne fortsatt ikke snakke.

²³⁻²⁵ Så snart tjenestedagene hans i tempelet var over, dro han hjem. Dagene gikk, og kona hans, Elisabet, ble gravid. I fem måneder holdt hun seg borte fra folk. Hun sa: « Dette har Herren gjort for meg for at

som ble sagt om Jesus. Så velsignet Simeon dem og sa til Maria:

«Dette Barnets oppgave er å vise menneskene hvordan de har gått bort fra Gud. Han kommer til å gi hjelp og nytt liv til mange i Israel, men Han skal også bli misforstått og motsagt. Ja, dette vil bringe deg stor smerte, som om din egen sjel blir stukket av et sverd. Men mange menneskers dypeste tanker vil bli åpenbart på grunn av dette.»

³⁶⁻³⁷ Nå var det også en profetinne som het Anna, i tempelet denne dagen. Det vil si at hun alltid var i tempelet, for der tjente hun Gud med faste og bønn både natt og dag. Hun var datter til Fanuel, av Asjers stamme. I sju år hadde hun vært gift, men nå var hun en gammel enke på åttifire år. Hun hadde viet sitt liv til å være i tempelet.

³⁸ Da hun fikk høre dette om Jesus, lovpriste hun Herren og fortalte om Ham til alle i Jerusalem som ventet på at Herren skulle komme og sette dem fri!

« *Herren, Israels Gud, skal lovprises, for Han er kommet til sitt folk for å sette oss fri.* »

Luk 1,68

Jesus vokser opp

³⁹⁻⁴⁰ Da Josef og Maria hadde gjort alt slik det var forventet etter Moseloven, dro de tilbake til Galilea, til Nasaret. Barnet vokste og ble sterk i sin ånd. Han ble fylt av visdom, og Guds velvilje var over Ham.

⁴¹⁻⁴⁷ Hvert år dro familien opp til Jerusalem ved påskehøytiden. Også da Jesus var tolv år gammel, dro de til Jerusalem i påsken. Da høytiden var over og de var på hjemvei, ble Jesus igjen i Jerusalem uten at moren Hans og Josef visste det. De trodde at Han var med i reisefølget. Men etter den første dagsreisen, begynte de å lete etter Ham blant slektninger og bekjente.

Visste du at:



Den jødiske loven sier at en gutt blir voksen når han fyller tolv år. De får da undervisning, for da regnes guttene som gamle nok til å holde Guds lov, slik som andre voksne. Jesus var nå blitt tolv år og ble med foreldrene sine til Jerusalem for å tilbe i tempelet på samme måte som de voksne.

Da de ikke kunne finne Jesus, dro de tilbake til Jerusalem for å lete etter Ham der. Etter tre dager fant de Ham i tempelet, hvor Han satt midt blant lærerne, hørte på dem og stilte spørsmål. Alle som var der og hørte det Jesus sa, var forundret over hvor klok Han var, og over hvor godt Han svarte for seg.

⁴⁸⁻⁵⁰ Foreldrene visste ikke hva de skulle tro. Moren Hans sa: «Hvorfor har Du gjort dette mot oss? Faren Din og jeg har hatt det forferdelig, og vi har lett etter Deg overalt!»

Men da svarte Jesus: «Hvorfor har dere lett etter Meg? Visste dere ikke at Jeg måtte være i Min Fars hus?» Men dette forsto de ingenting av.

⁵¹⁻⁵² Så dro Han hjem til Nasaret med Maria og Josef, og Han var lydlig mot dem. Men moren Hans glemte aldri det Han hadde sagt der i tempelet.

Jesus ble eldre, Han vokste og ble klokere. Han var vennlig mot alle, noe som gjorde Ham godt likt både av Gud og mennesker.

3 Døperen Johannes

¹⁻³ På den tiden, da keiser Tiberius hadde regjert i femten år, var Pontius Pilatus guvernør i Judea. Herodes var fyrste i Galilea, hans bror Filip var fyrste i Iturea- og Trakonisområdet, og Lysanias var fyrste i Abilene. Annas og Kaifas var øversteprester.

I disse dager fikk Johannes, Sakarjas